



# APOSTOL Y CIVILIZADOR

Franqueo  
concertado  
33/22

BOLETÍN DE DIVULGACION DE FRAY JUNIPERO SERRA, "EL APOSTOL DE SIERRA GORDA Y DE LAS CALIFORNIAS"

Director: P. Salustiano Vicedo, O.F.M.

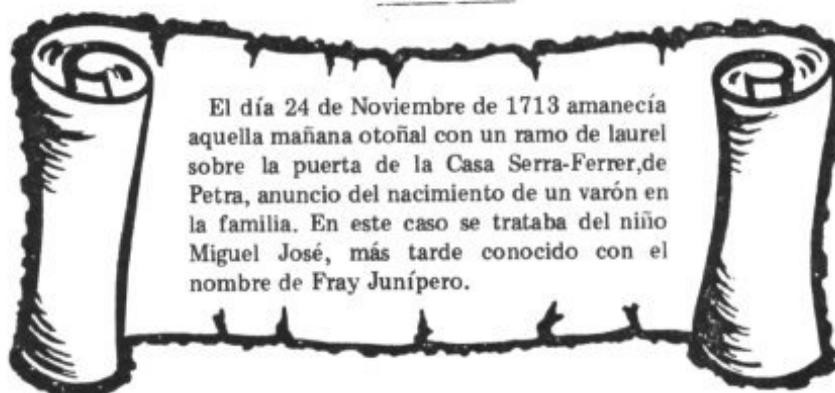
Depósito legal P.M.178 - 1974

Publica: Fraternidad de Franciscanos, O.F.M. Petra (Mallorca) ESPAÑA, Tel. 561267 Impreso en Offset propio

NOVIEMBRE 1981, Número 83



PORTADA



**APOSTOL Y  
CIVILIZADOR**

Publica:

Fraternidad de Franciscanos-O.F.M.  
PETRA (Mallorca) ESPAÑA, Tel. 561267

Depósito legal P.M.178 - 1974

Impreso en Offset propio.

Director:

P. Salustiano Vicedo, o.f.m.

Colaboradores:

P. Jacinto Fernández-Largo, o.f.m.

P. David Cervera, o.f.m.

Pere iol Tornila

D. Miguel Ramis Alonso, pbro.

Sebastián Rubí Darder

M. Llinàs

A. Ribot

Jaime Ribot

Llorenç Riera

Joan Gibert

Ilustraciones:

"Dino y Tina"

DE INMINENTE APARICION  
Colec. "PETRA NOSTRA"

No. 3

MISCELANEA DE BONANY

Por S. Rubí Darder

320 páginas. Portada a tres tintas.

Corona popular de Plegarias,  
canciones, 'gloses' y tradiciones  
relativas a Bonany.

25 dibujos y viñetas y 16 láminas

Complemento del libro:

SANTUARIO DE BONANY

Reserve su ejemplar desde ahora

# VESTIDO NUEVO PARA UN CUMPLEAÑOS



Según nos narra la Biblia en sus primeros capítulos, cuando Adán y Eva consumaron la desobediencia a Dios, se dieron cuenta de que necesitaban cubrir sus cuerpos desnudos porque la vergüenza de verse así les impedía presentarse ante el Creador tal como se encontraban en aquel momento. Hasta entonces habían pasado los días sin percatarse de la situación en que se encontraban puesto que vivían en la más completa inocencia, tal como fueron creados. Perdida ésta, por el pecado, la visión del hombre sobre sí era ya muy diferente.

A partir de entonces las personas no solamente se han visto con la necesidad de vestir su cuerpo como forma decorosa, sino también, como castigo, para protegerse de las inclemencias del tiempo meteorológico ya que necesitamos mantener el calor adecuado a nuestra constitución física.

Pero encontramos además otro motivo por el que el ser humano suele también ponerse sobre su cuerpo diferentes atuendos con los que más o menos se cubre. Llevado por su innata vanidad se pone en algunos momentos determinados adornos o diferentes prendas para presentar mejor figura ante los demás, bien sea en un día de

fiesta, para celebrar algún acontecimiento o en circunstancias especiales.

Así, pues, en nuestra vida religiosa y en las relaciones sociales, cuando celebramos las grandes fiestas, como también en ciertos aniversarios, solemos salir a la calle con un ropaje muy diferente al usado cada día o empleamos para el trabajo. Según se acostumbra desde tiempo inmemorial los días de las solemnes fiestas o en las efemérides más destacadas de nuestra vida suelen ser los momentos elegidos para estrenar los mejores vestidos, destacando de esta forma el acontecimiento que se conmemora.

En este número, como los demás años, APOSTOL Y CIVILIZADOR celebra el aniversario del nacimiento de quien le da nombre y vida. El 24 de este mes se cumplen 268 años de aquel momento de las primeras horas de la mañana cuando se colocaba un ramo de laurel sobre la puerta de la casa del matrimonio formado por Antonio Serra y Margarita Ferrer en la calle Barracar de Petra, anunciando de esta forma y según costumbre de entonces la llegada de un varón a quien le pondrían por nombre Miguel José, como fue llamado entre los suyos, pero

después sería conocido en todo el mundo con el nombre de Fray Junípero Serra.

Por tanto, nuestros lectores bien se darán cuenta de que la publicación juniperiana, siguiendo las tradicionales costumbres, este mes ha querido salir a la calle en el número correspondiente al aniversario del nacimiento del P.Serra estrenando nuevo vestido tipográfico, con el que le da mejor apariencia y presentación.

Las páginas del Boletín son cubiertas desde ahora con este elegante ropaje de unos tipos de letra mejor trazados que los usados hasta ahora y en conformidad de la más avanzada técnica al servicio de la imprenta. Desde este momento la nueva presentación le dará otro carácter, tan especial y más atractivo, que invitará todavía más a cuantos caiga en sus manos a leer su contenido con mayor interés y atención.

¡Muchas felicidades y muchos años! es la consabida frase que se suele emplear en estos casos y por supuesto ahora se hace acreedor el Boletín APSOTOL Y CIVILIZADOR.

Fr. Salustiano Vicedo

# FRAY JUNIPERO SERRA

## HIJO DE SAN FRANCISCO DE ASIS

### CENTENARIO FRANCISCANO

-I V-

#### APUNTES SOBRE LA EDAD MEDIA EN ITALIA

Su posición central en el mundo mediterráneo ha convertido siempre a Italia en encrucijada de caminos y crisol de pueblos. Nada extraña que en la península, núcleo del Imperio romano, resurgieran las ciudades más precózmamente para servir de intermediarias entre el noroeste de Europa y el Oriente. Por el valle del Pó se alcanzaban los pasos alpinos que conducían a la Europa central y nórdica. La vía "francígena" enlazaba Piacenza, Lucca, Florencia, Viterbo y Roma con las ferias de Champagne y del ámbito flamenco. Al menos en el período comprendido entre 1150 y 1300, la feria de Champagne representó el mercado internacional más famoso, visitado por alemanes e ingleses, catalanes y árabes, gentes del Languedoc y de Provenza, judíos, levantinos e italianos. Los más activos de los postreros fueron los toscanos: mercaderes florentinos ocupaban un barrio entero de París; los senenses prestaban dinero a la Iglesia y al rey de Francia; el mercado de la lana y de la seda estaba en manos de los de Lucca y de Pistoia. Esta fiebre del lucro dominó a Pietro Bernardone, padre de Francisco y opulento comerciante en telas suntuosas francesas. No es nada improbable que, en uno de sus numerosos viajes, Pietro trajera de Picardía a su esposa, llamada precisamente Pica. (Cfr. A. FORTINI, "Nuova vita di San Francesco, II, pág. 94, Edizioni Assisi., 1959). De las dos ferias de Champagne, la de mayo en Provins y la de Troyes, los italianos preferían la última, celebrada desde mitad de julio al 14 de septiembre.

*San Francisco  
orando ante  
el Crucifijo  
de San Damián  
oyó de su boca:  
"Francisco ve  
y repara mi casa".*



Otra ciudades italianas detentaban el tráfico con Bizancio y Oriente Medio. Venecia sostenía 10.000 agentes en Constantinopla antes de la cuarta Cruzada de 1204. Génova y Pisa disponían de flotas ya en el tiempo carolingio y, acosadas por los sarracenos, las incrementaron y ayudaron a los normandos a reconquistar Sicilia. Las victoriosas empresas militares acometidas por Pisa contra los musulmanes durante el siglo XI remataron en la favorable expedición contra las Baleares desde

1113 a 1115, relatada en el "Liber Maiolichinus", fuente de interés excepcional para aclarar las ordenanzas ciudadanas. (Cfr. G. ROSSETTI, "Forme di potere e struttura sociale i Italia nel Medioevo", pág. 238. Il Mulino, 1977).

En las pequeñas ciudades de la undécima centuria se distinguen ya los "maiores" (señores feudales terratenientes) y los "minores" (artesanos y campesinos). Después, se motejó de "gente nuova" a advenedizos y nuevos

ricos que empezaban a participar en la política del Común. El obispo Otto de Freizing anota, ya en el siglo XII, que las ciudades de Italis "están gobernadas por la voluntad de los cónsules más que por los gobernadores" y el hebreo Benjamín de Tudela informa que "no tienen rey ni príncipe que los gobierne, sino jueces designados por ellos mismos". La aparición de los cónsules al terminar el siglo XI o principios del XII reforzó al Municipio.

Los cónsules varían en cuanto al número y duración del oficio y su autoridad sería restringida por la asamblea o parlamento ("arengo") de todos los ciudadanos, a la que sucedió un consejo de componentes elegidos indirectamente entre los ciudadanos notables o a suertes. Si bien se recurría a los "sabios" para resolver problemas financieros, los propios ciudadanos desempeñaban buena parte de la administración en su tiempo libre. Sueldos de funcionarios y guerras acaparaban las partidas principales de la Hacienda. Se recaudaba por tasaciones y contribuciones, teniendo bien en cuenta la riqueza de las familias particulares.

Las diversas partes del territorio municipal o Condado ("capitanie", "pleberie" o "sesti") estaban obligadas a proporcionar hombres a caballo: "miles", el jinete aislado, y "consortes", un grupo. Espina dorsal de la milicia era la caballería; la infantería enrolaba a los hombres entre los 14 y 70 años de edad. El "Carroccio" simbolizaba el enardecido patriotismo del Municipio. Un alto mástil con el estandarte de la ciudad puesto sobre un carro constituyó el primer "Carroccio", inventado por Heriberto, arzobispo de Milán. Tropas selectas lo defendían, ya que su pérdida en combate implicaba desgracia grande.

Dado que el consulado no extirpaba las discordias entre familias, se buscó un forastero capaz e imparcial: fue el Podestá. Ya en 1162 Federico Barbarroja designó uno para Milán. Perito en leyes, ejercía el cargo por un año o seis meses, percibía un salario y, concluso el oficio, su gestión venía investigada por el "sindicatus". El Podestá tenía vetado el comercio y había de residir en la ciudad, que normalmente no lo reelegía. Mero administrador y cabeza judicial, vió sus atribuciones mermadas por los pujantes poderes del "Pópulo" hasta que, en el siglo XIV, quedó reducido a una especie de juez con facultades policiales. Pero en la centuria anterior la Podestería llegó a convertirse en profesión regular: el "Oculus Pastoralis" y el "Liber de Regimine

Civitatum" de Juan de Viterbo, de hacia 1260, constituyen auténticos manuales de consejos para Podestás.

Federico Barbarroja (1152-1190) intentó restablecer su autoridad al sur de los Alpes, sobre todo en Lombardía, con seis expediciones lanzadas entre 1154 y 1184. Federico II (1220-1250) disputó la Italia central a su legítimo señor, el Papa. Pesados impuestos y rehenes exigidos por los Podestás imperiales provocaron la formación de alianzas —Ligas lombardas de 1167 y 1198—, cuyos ejércitos integraban "tallia militum", contingentes de cada ciudad. Huelga añadir que el Papado atizó tales coaliciones antiimperiales.

Los escasos datos concernientes al origen de los Municipios italianos podrían quedar resumidos en tres aspectos acusados: 1.- Los "boni homines" del principio vienen reemplazados por un cuerpo institucional permanente en calidad de órgano ejecutivo: los cónsules fijos, aparecidos en Pisa hacia 1085 y en 1125 en Siena. 2.- Transferencia paulatina del poder jurisdiccional al Municipio: los cónsules suplantaron al Obispo o señor y el Emperador acababa reconociéndolo "de jure"; tal aconteció en 1116 en Bolonia, en 1162 en Génova, en 1168 en Pavia y la Paz de Constanza de 1183 debilitó más todavía la jurisdicción episcopal. 3.- Las ciudades van ensanchando sus perímetros y acentúan sus relaciones con otros Municipios.

#### ASIS EN LA BAJA EDAD MEDIA.-

Umbría, región central italiana donde radica Asís, conserva el nombre de los umbros, uno de los muchos pueblos Italicos, asentados en aquella comarca en la antigüedad. A media ladera del monte Subiaco y en dirección hacia Oriente, los umbros erigieron una muralla formidable con bloques ciclópeos y la llamaron Asís, ciudad del ara. La casa natal de Francisco tenía por fundamentos los restos de estas fortificaciones milenarias, cantadas por otro hijo de Asís, el vate romano Sexto Propertio. (Cfr. A. FORTINI, ob. cit., I, Parte 1, pág. 112). La posición geográfica otorgaba a la ciudad gran importancia estratégica durante la Edad Media: era la punta del ducado imperial de Spoleto, avanzada hacia Perusa que, con la mayor parte de la Umbría, quedaba bajo el dominio de la Iglesia; controlaba las vías interiores de Italia y por ella pasaba la "francigena", cauce de comercio y peregrinaciones entre Roma y Francia. Un diploma fechado por Federico Barbarroja el 21

de noviembre de 1160 concedía a la ciudad autonomía casi completa, que estimuló fuerte desarrollo interno, partiendo de la reconstrucción de la "Assisium" romana, cuyos muros tenían un perímetro de 1.500 metros. El "muris communis", la muralla levantada por el Común, abarcaba en sus 4.619 metros la ampliación medieval. El palacio del Obispo de Asís se alzó en tiempos muy remotos sobre el mismo lugar que ocupara el templo del primitivo dios Jano, venerado por los romanos. Su nombre deriva de "ianua", puerta, pasaje, por lo cual era la deidad de todo principio en el espacio y en el tiempo: inicio del año, de la religión, de la vida. Se le representaba con dos caras que miraban a Oriente y Occidente y su templo de Roma venía abierto en tiempo de guerra y se cerraba con la paz. En un pergamino del año 953 se cita por vez primera la catedral de Asís, Santa María de la Asunción. Otro documento de 1018 revela la firmeza con que el obispo Jorge reivindica la jurisdicción de la Iglesia contra los abusos de feudatarios y condes, prerrogativa que le ratifica Rodolfo, duque de Spoleto, en nombre del Emperador.

Maniobrando con habilidad entre papas y emperadores, los obispos reúnen unas propiedades tan inmensas que, en tiempos del Santo, parecen dueños de medio territorio del Común. Una bula del 26 de mayo de 1198, con la que Inocencio III asegura confirmar añejos privilegios, elenca las tierras, iglesias, monasterios y castillos dependientes de la sede asiense, a la cual está sujeta además parte de la ciudad. La competencia que someterá jurídicamente Francisco al juicio del Obispo emana de un documento de 1104, custodiado en la catedral de Asís, que reafirma la jurisdicción total del Obispo sobre cosas y personas. En este momento, en que el prelado de la iglesia local ha alcanzado el ápice de poderío y opulencia y se impone cual señor feudal más fuerte de todo el Condado, es precisamente él, Guido, recio de carácter y ávido de poder, quien cubre con su manto al muchacho que se desnuda en su presencia en renuncia formal del padre carnal y para consagrar caballescamente su vida a la Dama Pobreza, tan hermosa y cortejada para Jesucristo cuan repugnante y esquivable a los hombres.

Cuenta San Pedro Damiano que, por el año 1029, surgió una áspera disputa entre el obispo Ugo y el pueblo acerca de la deposición del sarcófago

de San Rufino, patrono querido de Asís. Finalmente, las venerables reliquias del mártir fueron depositadas en el templo a él consagrado, de acuerdo con la voluntad popular; posteriormente, la basílica de San Rufino se vio honrada con cabildo de canónigos.

La ciudad medieval se ceñía a tres núcleos: el de San Rufino; el de "Murorupto", contrada que usaría los sillares de la muralla para construir la basílica de San Francisco; el de Santa María, vieja catedral. La constatación de semejantes centros sugirió a A. Fortini su teoría de las tres ciudades: la de los canónigos de San Rufino, la imperial ("Murorupto") y la episcopal, en torno a Santa María. La ciudad imperial, señoreada por la Rocca o castillo, fue dismantelada en 1198 con ocasión de la "captio capitalis" u ocupación principal; las dos restantes no se renovaron hasta 1316 y, entre tanto, el Común organizaba la vida alrededor del foro romano, la Plaza actual. Para L. Bracaloni, la única ampliación medieval segura es la realizada en 1260 hacia el Este con la finalidad de alzar el Protomonasterio de Santa Clara. En 1316 se planificó con meticulosidad: fue fijado el material de construcción, los lotes asignados aleatoriamente quedaron bien determinados, cuidóse la infraestructura y el trazado de la red viaria y de las plazas. El Asís medieval se administraba según "porte" y parroquias. La localización de la casa natal de San Francisco ha dado origen a una polémica encendida. Cuanto resta de la Cancillería de Asís—Archivos de san Rufino y Comunal—ha sido investigado por Arnaldo Fortini y C. Cenci. Interesantes noticias complementarias pueden recabarse de la

documentación notarial, extensiva desde el siglo XI al XIII.

Al fijar la atención sobre la realidad social de Asís durante el medievo, tropezamos de inmediato con el "pacto de 1210", estipulado entre "maiores" y "minores". Se trata del primer acto de liberación colectiva de siervos de la gleba y de otros rústicos asimilables; con esta decisión, la ciudad se anticipó a varias italianas. Ciertos historiadores atribuyen tal precocidad a la influencia de San Francisco; sin embargo, su intervención parece nula a este respecto. El pacto de 1210 clausuraba una aguda crisis de equilibrio político—social desencadenada, en las postrimerías del siglo XII, entre "boni homines" (nobles) y "homines populi", como recoge un documento de noviembre de 1203. La discordia estalló antes de abril de 1198, cuando los "homines populi" destruyeron la Rocca, sometieron a la guarnición de Conrado de Urslingen, duque de Spoleto y conde de Asís, arrasaron las casa—fortalezas de los "boni homines" y diez castillos del Condado en que se habían refugiado. A comienzos de enero de 1200, algunos "boni homines" solicitaron la ciudadanía de Perusa, avivando con ello la rivalidad entre ambas ciudades. Electo Emperador en 1152, Federico I Barbarroja se vio obligado a hacer concesiones a sus turbulentos parientes de la Casa Güelfa: nombró Duque de Toscana y de Spoleto a su tío Güelfo VI de Baviera; pero, dudoso de su fidelidad, separó en 1160 el ducado de Spoleto del condado de Asís, ciudad de la que eximió de toda sujeción, salvo la imperial. El Canciller Cristiano de Maguncia la ocupó en 1174 y, tres años después, en ella se instalaba Conrado de Urs-

lingen cual representante del Emperador. Tanto el ducado de Spoleto como el condado de Asís formaban parte de los territorios que los Emperadores cedieron antaño a la Iglesia, la cual desde Adriano IV, suscitó "recuperaciones", alentadas por Inocencio III. Después de que los asienses abatieran la autoridad de Conrado en 1198, Asís y Perusa litigaron durante varios años por el dominio de la zona intermedia: en el combate de Collestrada, de 1202 ó 1203, los "homines populi" asienses sufrieron un descalabro y Francisco, uno de ellos, fue detenido en prisión durante un año. El forcejeo diplomático entre las dos ciudades, empecinadas rivales, se prolongaría hasta 1209. Perusa, embriagada por la vistoria, encarga a Bonifacio de Verona, poeta profesional, que celebre su gloria guerrera y la "Eulisteia", loa a los descendientes de Ulises, fundador de Perusa, conmemora la contienda de Asís en la que Francisco participó con desgracia. El Pacto de 9 de noviembre de 1210, vino a cancelar las discordias intestinas de Asís y el documento denomina "maiores" y "minores" a las partes contrapuestas.

Extensión y confines del Condado, coinciden con los de la diócesis, son especificados en el mentado diploma de 1160. Otras fuentes de los siglos XI al XIV anotan numerosos asentamientos religiosos y laicos en el Condado: un Catastro de 1354 enumera los primeros; conocemos los segundos gracias a la relación de fuegos de las 52 bailías del año 1232, que censa 2.254 hogares. Aplicando el coeficiente de 5,5 por hogar, resultarían 12.354 habitantes para el entero territorio de Asís. (Cfr. A. FORTINI, ob. cit., III, pág. 73).

P. Jacinto Fernández-Largo





## Historia y comentario de la vida del venerable P. Junípero Serra

Por el P. David Cervera, o. f. m.

### PUNTO FINAL: LA MUERTE DEL P. JUNIPERO SERRA

El P. Palou fue requerido por el P. Serra para que se quedase unos días con él en Sta. Clara, pues sentía el anhelo de hacer ejercicios espirituales y practicar una confesión general que en testimonio, dice el cronista, había hecho numerosas veces. Bautizó a los catecúmenos y confirmó a los neófitos hasta que no quedara ni uno solo de ellos. Tenía el presentimiento de que las fuerzas le iban a abandonar y se preparaba al "sprint" final con temple de campeón.

Se fue terminada esta saludable áscesis del espíritu a San Carlos, última sede de su afán por el bien de los cristianos. Envío al P. Novoa a Sta. Clara para que ocupara el puesto que dejó el P. Murguía. Agotó la facultad de confirmar que iba a terminarse en el mes de julio y se preocupó para que nadie careciera de la confirmación. Según un cómputo que hubo de llevar el mismo Padre, nada exagerado sino disminuido, fueron 5.307 los que confirmó en las misiones de la

Alta California. En esta fecha del día 16 de julio, último de la facultad, recibía una carta del Colegio de San Fernando al que estaban sometidos los misioneros, en la que se le decía que en el barco que había llegado no iba ningún misionero que perteneciera al Colegio, porque era escaso el número de religiosos, pues habían muerto algunos y otros volvieron a España, terminado el plazo, mientras que la ayuda que de España se esperaba, no se sabía apenas nada. Duro golpe para el

P.Serra que se apenaba porque muchos miles de indios les requerían y la labor misionera estaba comenzada, sembrada y regada. (Al P.Serra y a los misioneros se les escapaba esta interrupción de envío de misioneros, como si se hubiera puesto fin al deber de la evangelización: ¿qué ocurría en España? ¿qué se tramaba en el mundo?) Escribió cartas a los compañeros, que eran la despedida del padre a los hijos. Al P. Palou y a uno de los de San Antonio y San Luis rogó vinieran a San Carlos. El día 18 estaba el P. Palou junto al P. Serra. Ese día rezó y cantó como si tal cosa. El 23 llegó el barco a Monterrey y los oficiales y el cirujano vinieron de inmediato para visitar al P. Serra, alertados de la enfermedad del misionero. El cirujano quiso hacer algo en bien de la salud y el sencillo fraile se lo permitió. Le aplicó unos cauterios que hubieron de multiplicar los dolores sin mucho resultado, porque el pecho estaba invadido. El día 26 le dijo al P. Palou que había pasado mal la noche. El 27 le sugirió que consagrarse una forma de más para que se la administrara como Viático y así lo hizo. Para facilitarle los desplazamientos, pues apenas si de podía tener de pie, quiso traérsela a la reducida celdita, pero prefirió el P. Serra ir a la iglesia en busca del Señor. Y acompañado de los neófitos, llegó hasta la grada del presbiterio y arrodillado recibió con solemnidad al Señor y se dijeron las preces del viático. Por la noche de ese día le administró la santa unción con ejemplaridad de caballero que sobrepone la fe a cualquier prejuicio o miramiento. El P. Palou atento a cualquier deseo de su

maestro, le aplicó las indulgencias, especialmente las de la Indulgencia Plenaria, reservada para estos casos.

Eran las diez de la mañana del día 28, día de San Agustín, cuando vinieron a visitarle el capitán de la fragata, Cañizares, amigo desde la expedición del 1769 y el capellán real, D. Cristóbal Díaz. Recibiéndolos con inequívocas muestras de gratitud, mandando se diera un repique de campanas, y se sentaron para dialogar. Los visitantes le hablaron de los viajes a Perú que habían realizado. El P. Serra en prueba de sincera amistad les hizo confidencia: "Les estoy reconocido que hayan venido para echarme un poco de tierra encima". Fue en vano que protestaran y que confiaran que pronto le verían proseguir su trabajo. Al P. Palou le recomendó que le enterrara en la iglesia, cerca del P. Crespí y el discípulo le suplicó si era la voluntad de Dios llevárselo, que adorara en su nombre a la SSma. Trinidad.

Tiempo después le pidió la recomendación del alma, porque había sentido una agitación que le producía miedo. Estaban presentes los visitantes y otros españoles. Con las preces se le quitó esa sensación de miedo y recobró la calma. Tomó una taza de caldo alrededor de la una de la tarde y se recostó sobre las tablas que le servían de cama para descansar. Salieron a comer todos y cuando regresó el P. Palou al poco rato, para observar si dormía, se apercibió que su sueño era el de los justos, sin que se hubiera producido ningún indicio de conmoción e intranquilidad. Iban a ser las dos de la tarde del 28 de agosto de 1784.

Dedicó 53 años de su vida a la profesión religiosa, de los cuales 35 a las misiones de América.

Con el redoble de las campanas se avisó de la muerte y acudió todo el poblado llorando a su padre.

Al anoecer se le llevó a la iglesia en procesión para que pudieran velarlo y rezarle durante toda la noche. Hubo unos centinelas para que con motivo de piedad no le despojaran del hábito, que no otra cosa tenía como mortaja. El concepto de santidad hacia el Prefecto era unánime.

Al día siguiente, las honras fúnebres fueron celebradas con el esplendor que era factible en aquel lugar de misión.

Siete días después se volvió a tener nuevas ceremonias de septenario y en esta ocasión era media docena de compañeros los que habían llegado para tributarle homenaje y veneración.

\* \* \* \*

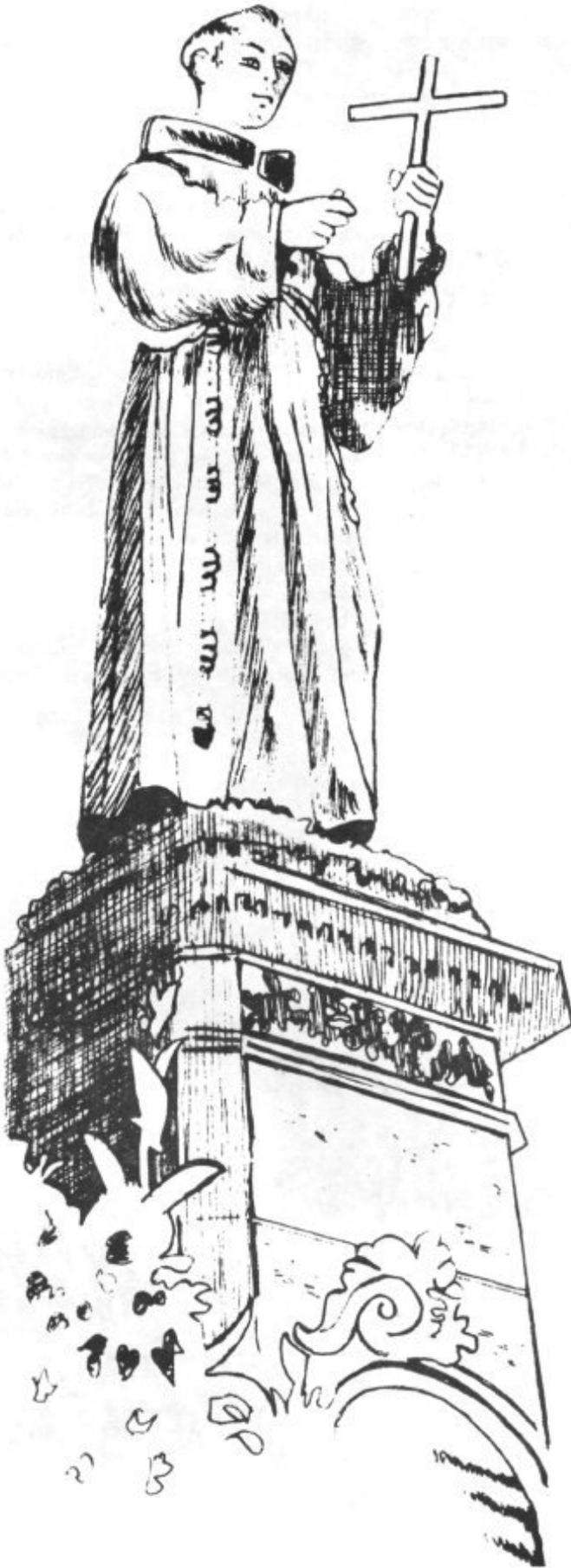
#### NOTA DE LA REDACCION

Con este capítulo damos fin a la relación histórica de la vida del P. Fray Junípero Serra presentada con tanto acierto e interés desde el primer número de este Boletín por el P. David Cervera. No podemos menos en estos momentos de dejar constancia en esta página final de nuestro más expresivo agradecimiento al P. David por su valiosa y meritoria colaboración al contribuir con su pluma a ensalzar como se merece la vida y obra de aquel hombre excepcional, el inmortal misionero de las costas del pacífico californiano. A la vez APOSTOL Y CIVILIZADOR expresa su satisfacción por haberse visto honrado con el trabajo llevado a cabo por este religioso, hermano en religión de Fray Junípero y dedicado a las ciencias de la información.

¡Mil gracias P.David!



# PREPARANDO LA INAUGURACION DEL MONUMENTO AL V. P. FR. JUNIPERO SERRA



## CRONICA RETROSPECTIVA

En los umbrales del octavo centenario de San Francisco de Asís, no estará fuera de lugar recordar el magno acontecimiento con que fue venerado su hijo más preclaro nacido en Petra, que le dedicó la mayor ciudad que existe en la tierra: San Francisco de California.

El domingo 28 de septiembre de 1913, los petrenses de entonces, jóvenes y mayores, demostraron lo que puede un pueblo unido por el mismo ideal. Esta fecha, que recuerda el segundo centenario del feliz nacimiento del P. Serra, quedará señalada con piedra blanca en los gloriosos anales de la historia de Petra. Mucho se escribió con tal motivo sobre dicha efemérides, pero a pesar de los 67 años transcurridos aun puede decirse alguna cosita un tanto desconocida para muchos.

Lo que todos podemos saber es que la inauguración solemne del bello monumento que adorna nuestra plaza constituyó un éxito sin precedentes, que logró movilizar a la casi totalidad de los pueblos de Mallorca: Palma, Sineu, Muro, Llubí, San Juan, Inca, Binisalem, Lluchmayor, Randa, Ariany, Manacor, Algaida, Buñola, Alquería Blanca, Porreras, Santanyí, Sa Pobla, Artá, Capdepera, Felanitx, Montuiri, Pina, Santa María, Marratxí y María de la Salud.

“Sólo diremos, escribió un cronista, que difícilmente volverá a reunirse en la Plaza del P. Serra, tanto gentío como el día citado, presidido por las Autoridades de la Provincia (con representación de las nacionales y de California) y adornados sus cuatro lados con todos los escudos de los pueblos de Mallorca.”

A unos diez mil peregrinos se elevó la cifra de los asistentes al acto, número realmente asombroso si retrocedemos a la vez en la Petra de entonces, y consideramos los pobrísimos medio de transporte existentes. Aparte del tren, que sólo llegaba hasta Manacor, todo el mundo tenía que viajar en carro, carruaje o a pie o, mejor dicho, de ambos modos. Cuando la familia era asaz numerosa y no cabía toda ella en el vehículo, unos iban montados y otros a pie, turnándose de vez en cuando, si el trayecto así los demandaba.

Nuestros abuelos sólo conocían en aquel entonces un automóvil, el de D. Guillem Gual de Torrella (a) “En Casta”, cuya llegada al pueblo fue todo un acontecimiento. La gente salía de sus casas para ver el nuevo invento. Incluso el maestro



D. FRANCISCO TORRENS,  
PROMOTOR DEL MONUMENTO

de la cuartera dijo a sus alumnos, al enterarse de que estaba aparcado en la plaza: "Qui vol veure un automòbil que vengui", y salieron todos detrás de él. Las exclamaciones que profirieron y las preguntas que hicieron son a cual más raras y chocantes. Lo que más les intrigaba era, sin embargo, el lugar por donde se "enganxava es cavall".

El "chauffeur", palabra francesa que significa "fogonero" y que se aplicaba al mecánico que conducía los automóviles, y que luego se tradujo por "chófer", sustituida ahora por la española "conductor", escuchaba atentamente a los curiosos y asombrados rapazuelos. Acercóse a la máquina, giró la manivela y el motor empezó a rugir. Oír aquel ruido ensordecedor y salir disparados los chicos, fue todo uno. Allí no paró nadie. Todos buscaban un refugio seguro. Entonces el conductor subió tranquilamente al coche, dio una vuelta por la plaza y lo aparcó nuevamente en el mismo sitio. No es de extrañar que al vehículo en cuestión, que además del ruido echaba de vez en cuando alguna chispa, la gente lo bautizara con el expresivo nombre de "carro de foc", del mismo modo que refiriéndose al tren decía: "Es carril és un llogaret encès que el s'endu el dimoni". En cambio, para designar las primeras bicicletas empleaba un vocablo algo más técnico: "velocipios"..

Pero volvamos al tema que nos interesa hoy. ¿A qué fue debido el sorprendente éxito de la concentración? Aparte de la labor realizada por la Comisión Organizadora oficial, de la cual ya me ocupé en este Boletín al hablar de

"una foto histórica", hay que subrayar la colaboración excepcional de dos Comisiones más: una compuesta exclusivamente por una quincena de jóvenes de 15 a 20 años, y otra integrada por hombres de 40 a 50 años. Veamos, por separado, el cometido específico de cada una de ellas.

### LA COMISION DE LOS JOVENES

Unos meses antes el R.D. Francisco Torrens (a 'Capellà Ventura", reunió a dichos jóvenes en la sala de la sacristía del Convento y les dio una serie de lecciones sobre lo que tenían que hacer, cómo debían recibir y tratar a los peregrinos, etc. etc. Ellos serían los "guías" oficiales de los asistentes al acto. En el ojal de la solapa lucían un lazo como distintivo, al igual de los que se usan en los congresos y concentraciones de hoy. Además de "guías" serían "acomodadores". A medida que llegase un carro se le indicaba la calle en donde debía aparcarse y la casa donde se alojarían los viajeros. Cada pueblo

tenía previamente señalada una calle o varias, según su importancia.

Los recién llegados deberían fijarse en el número de la casa que se les asignaba, pues en ella deberían hospedarse. En mi casa de la calle Collet se alojó una familia de Artá, y en el taller de carpintería de mi padre, e. p. d. se instalaron varias decenas de personas, que decían: "Al menos aquí tendrem algo fresca", pues disponían de una buena cisterna. Los peregrinos traían todos consigo "senaies" y "barxetes" con la comida. Todas las viviendas que disponían de cisterna, lucían junto al umbral un letrero que decía: "en esta casa hay agua para beber". Entonces no se conocía la coca-cola, ni las bebidas refrescantes, sólo empezaban a circular las gaseosas, (vulgo "gracioses"), que además constituían, por el precio, una bebida de lujo. En algunas casas tenían a la vista un jarro lleno de agua sobre una mesa, para que los transeúntes pudiesen a voluntad calmar su sed.

Los "Guías" circulaban por la población atendiendo a todos los forasteros que en aquel día eclipsaron a los natu-



POR TODOS LOS CAMINOS QUE CONDUCEN A PETRA  
ACUDIAN LOS PEREGRINOS EN CARAVANAS DE CARROS



"L'AMO ARNAU",  
EL VERDADERO CRONISTA  
DEL MAGNO ACONTECIMIENTO

rales del pueblo. No es fácil darse cabal idea de cómo estarían nuestras calles con 10.000 personas deambulando por ellas. El orden, no obstante, fue perfecto en todo momento, gracias al buen hacer y a la abnegación de aquellos jóvenes que habían sido electrizados por la palabra fácil y entusiasta del Sr. Torrens, que les había arengado diciéndoles: "votros sou el 'porvenir' del poble". De este grupo formaban parte los señores: Arnau Ferrer Nadal (a) Garbell, a quien debo y agradezco esta información, a pesar de que él diga que pierde la memoria, pero de mucho le sirve la experiencia; Francesc Ventura, Francesc Sastre, Joan Llull (a) Rave; Gabriel Tomasset; Joan Bonnín (a) Guixó. Tomás Comte y otros cuyos nombres no ha podido recordar.

### LA COMISION DE LOS HOMBRES

La otra comisión, como dije antes, la integraban hombres de una cincuenta de años, de los cuales desgraciadamente no sobrevive ninguno. Eran unos veinte. Fueron los más sacrificados, pues no disfrutaron casi de la fiesta, por lo que explicaré a continuación. Su cometido consistió en ordenar, colaborar y custodiar los carros y caballerías concentrados en un sitio, pues no tenían

lugar para aparcar en las calles. Los "guías" los dirigían hacia "Ca'n Homs" cuya explanada comprendida entre la vía del tren y el camino de Son Serra, carrer Ample, etc. hasta lo que era "Es Cos", entonces zona despoblada.

Las únicas construcciones existentes serían: "Ca'n Llovetà", "s' Hort d' Aprop" o "d' En Torrella con su "Celler", enclavado en el edificio que hoy ocupa el convento de las Religiosas Franciscanas, y "s' Hort" actual del Dr. Antonio Bauzá, conocido, por contraposición, con el anterior, por "s' Hort d' Enfora", en el cual crecía un descomunal lledoner (almez) que se columbraba desde muy lejos.

En este descampado se situaban los carros en "tirades", formando calles, y también por pueblos, a medida que llegaban. Una vez instalados, los dueños podían marcharse tranquilos porque quedaban los sacrificados guardianes que cuidarían de todo. ¡Quién pudiese tener una foto de aquel aparcamiento tan singular, y que jamás volverá a repetirse!

La mayoría de los peregrinos llegó por carretera. El tren, de Palma, tirado por dos máquinas, totalmente engalanadas con mirto, palmas y gallardetes, ocupaba la parte de vía comprendida entre el "Camí de Son Serra" y el de "Son Fogó". Los vagones de pasajeros se

situaron en las vías auxiliares, y las máquinas tuvieron que ir a Manacor para poder girar. Fácil es imaginarse la de maniobras que tuvieron que hacer luego para el regreso a Palma.

Cada pueblo venía encabezado por su propio estandarte. Todas las calles del pueblo se habían adornado como nunca. Pinos, álamos, juncos, juncia, mirto, banderas, colgaduras, gallardetes, etc. etc. llenaban y tapizaban materialmente todo el pueblo. Las familias habían competido para ver quien adornaba mejor la parcela correspondiente. Como dato curioso, añadiré, que parece que lo único que habían tenido en cuenta al adornar, había sido no tapar el número de la casa, con el fin de que los forasteros pudiesen fácilmente localizar el lugar de su hospedaje. El pueblo, en su conjunto, era un verde bosque, un jardín, el real de la "feria" más grande que ha presenciado Petra desde que existe.

La entonces muy famosa Banda de Música de la Casa Misericordia de Palma, realizó todas las ceremonias y actos del día, con sus atinadas intervenciones, al alimón con la Banda de la Congregación Mariana del Convento.

Si todas las calles estaban tan adornadas es fácil suponer que la plaza lo estaría aun más. A este respecto, como dato curioso, debo añadir que las verjas que entonces rodeaban el monumento, hoy en día en el Polideportivo parroquial, procedían del puente palmesano de Santa Catalina, sobre la Riera, donde habían servido "de arrambadors" hasta la reforma de dicho puente. Las piedras del zócalo procedían de la "Pleta de Son Mieres", y las acarrió "Mestre Rafel Bauçà (a) Tromper.

Todo se desarrolló, en una palabra, tan perfectamente, que durante varios días, los organizadores se hartaron de leer en la prensa cartas de felicitación de todos los pueblos que habían participado en la solemne inauguración del monumento. Una vez más, el genuino carácter petrense púsose de manifiesto. Le cuesta decidirse, pero cuando arranca, es capaz de la mayor singladura. En ello también nos dio ejemplo el P. Serra, como apóstol y civilizador de un Nuevo Mundo.

Sin embargo, hubo en la fiesta una pequeña sombra, nacida de la envidia, que siempre suele existir en estas circunstancias, y que no estará de sobra

Es Rector qui és amic teu,  
no n'estàs empegueït,  
que n'ha venut es vestit  
que duu la Mare de Déu?

En dos dies que hi havia  
que n'era entrat posseïdor  
mos ha venut es Rector  
es domassos que hi havia  
i el murmulen cada dia  
en nom de Cristo Senyor.



airear a estas alturas, en que nadie podrá darse por ofendido.

Las lenguas desaprensivas o poco consecuentes hicieron correr, el bulo de que el Sr. Torrens se había "embuxacat" los dineros recogidos para el monumento. ¿Tendrían idea de lo que pudo costar semejante obra escultórica? Lo cierto es que el propio artista Sr. Galmés, autor además del portal de Santa Práxedes y la Virgen de los Dolores de nuestro templo parroquial, tuvo que salir en su defensa, según nos cuenta l'Amo Arnau, que durante su servicio militar hospedábase precisamente en su casa. Mucho tiempo después de la inauguración del monumento, Don Francisco iba haciendo entregas de lo que aun iba recogiendo para acabar de pagar al artista, cuya cuenta de lo recogido siguió dando periódica o semanalmente en las reuniones que presidía en el Convento. Menos mal que hemos de suponer que el P. Serra le premiaría con creces cuanto hizo, que no fue poco, por sacarle del anonimato y darlo a conocer al mundo entero.

Eso de murmurar contra la autoridad y contra quienes están al frente de una empresa, no es cosa nueva. El Sr. Torrens lo sabía por experiencia. Todavía recordaba cómo unos años antes, en 1901, cierto sector del pueblo se ensañó con el párroco, R.D. Juan Coll, a quien Petra debe gran parte del nuevo santuario de Bonany y muchas otras mejoras, por haber vendido los viejos damascos, por 540 duros. Lo cierto es que el importe de su venta no bastó para "confeccionar la tienda actual y el magnífico dosel que la completa", y que la parroquia ha lucido siempre en las grandes solemnidades eucarísticas.

El buen párroco recibió anónimos y amenazas, y tuvo que aguantar inmerecidamente las iras de unos desaprensivos, como lo reflejan estas "cançons":

Así, a grandes rasgos, podemos decir que eran aquellos jóvenes y hombres de ayer, hoy ochentones, los que superviven, que fueron capaces de escribir tan brillantísima página de nuestra historia local. También para ellos reserva el Apóstol de California una especial bendición, y para ellos va nuestra más sincera gratitud y admiración como petrenses.

En este caso concreto yo no puedo dejar constancia escrita de mi experiencia personal, porque mi edad no me lo permite, pero en cambio, l'Amo Arnau Ferrer, ya mencionado, que fue uno de los eficientes colaboradores del Sr. Torrens, ha sido el cronista o vocero de quienes protagonizaron tan gloriosa efemérides, completada en algunos aspectos por mi Madrina Catalina Rubí, Antonio Mercant y la nonagenaria sobrina del Sr. Torrens, Doña María, a quienes agradezco sinceramente su colaboración desinteresada.

Honor a l'apostòlic obrer de nostra raça,  
qui, tal com l'evangèlic granet de la mostaça,  
als ulls de Déu i els homes, esplendit ha crescut!  
Pollença, 1913, Miquel Costa, Pr.T.

Mucho queda por hacer en honor del Hijo predilecto de Francisco de Asís y hermano mayor de Ramón Llull. Ejemplo nos ha dado nuestros mayores. Sigamos, pues, las pisadas de nos han dejado nuestros mayores. Sigamos, pues, las pisadas de erigir el monumento que perpetuará las gestas evangélicas de nuestro Venerable.

Sebastián Rubí Darder.



PILA BAITISMAL DEL P. SERRA EN 1913

# UN NIÑO PINTOR DE FRAY JUNIPERO



Y es también el caso de poder repetir con el Salmista, a la vista de lo ocurrido entonces:

“Los jóvenes y también las doncellas, los viejos junto con los niños, alaben el nombre del Señor, el único nombre sublime.” (S. 148).

También los niños, además de los jóvenes y personas mayores, tomaron parte activa, por lo visto, en la preparación del grandioso homenaje tributado al Apóstol de California. He aquí, a modo de anécdota, cómo nos lo recuerda Doña Juana Salom, cuyo amor a Petra le ha inspirado la feliz idea de recoger viejos usos y costumbres de nuestros abuelos, por lo que se merece especial gratitud. Aunque el desenlace final de la anécdota no acabe de convencer, no deja de tener su interés por aquello de que “se non è vero è bene trovato”. Por otro lado viene a completar los datos precedentes. Hela aquí:

“Me contaba mi abuelo cómo Don Francisco Torrens empezó a organizar el gran movimiento en pro de la divulgación de la gran obra de Fray Junípero Serra. Comenzó inculcando a los niños el afán de conocer todas las aventuras que vivió para fundar las misiones. El bueno de “Capellà” iba a la escuela

que tenía a su cargo “es Mestre Pastor” y no se cansaba de relatar hazañas y más hazañas del fraile conquistador como a él le gustaba llamar a Fray Junípero, pues decía que cuando pasara el tiempo la gente reconocería su gran labor como si de un gran conquistador se tratara, y se lo agradecerían, cosa que hasta en aquellos tiempos no lo habían hecho. Los niños, como es de suponer, se encandilaban al escucharlo y se enternecían cuando les leía las cartas que había mandado para despedirse de sus padres y hermana, y se las iba enseñando.

Una tarde al llegar a la escuela dijo al “Maestro Pastor” que tenía una idea rondando por la cabeza, y esta idea era la de levantar un monumento al intrépido misionero, pues, según sus palabras, nada mejor que la piedra para recordar por los siglos las obras bien hechas.

Vecino del Sr. Torrens vivía un matrimonio cuyo marido era Guardia Civil jubilado, ambos naturales de Petra, y también unos fanáticos en el amor a su pueblo, por esto hacían buenas migas con él, y donde gustaban pasar algún que otro rato, y sobre todo cambiar impresiones para la idea que le seguía rondando la cabeza, que era el dichoso monumento. Discutían las formas más adecuadas para hacerlo, y entre ellas había dos que gozaban de las mismas predilecciones, entre las muchas que idearon y para que decidie-

ra la suerte y la mano de Dios, como decían. Jugaron a cara o cruz la que se tenía que hacer, y la que salió cara fue la que efectivamente se llevó a cabo. Los dibujos originales fueron hechos por el hijo pequeño del Guardia Civil, que ya de muy temprana edad dibujaba bastante bien. El “capellà Torrens” le prometió regalarle 5 décimas por cada dibujo que hiciera hasta que le saliera perfecto el parecido del rostro que tenía que copiar de la pintura que le servía de modelo, que era un cuadro de Fray Junípero. La única que tenía a mano. El pobre niño se las veía y deseaba para lograr la perfección del dibujo, pero el parecido exacto del rostro se le resistía; todo lo demás le salía a maravilla, y el buen cura paga que te paga décimas y más décimas, diciendo: “me va a costar más el dibujo del monumento que no costó a los Reyes Católicos la conquista de América.” Y por fin llegó a la perfección deseada y a gusto de todos, y también se terminó, naturalmente, el filón del novel dibujante, y este dibujo fue el que llevó a Palma para solicitar de sus superiores la aprobación del proyecto, así también para enseñarlo al escultor que tenía que realizarlo. Este niño de entonces, hoy un señor de avanzada edad, me estuvo aclarando ciertos pormenores de la citada anécdota, quizá muy poco conocida por haber sido un niño el protagonista de ella”.

Juana Salom.



## FAMILIA Y COLEGIO

### XIX

Siguiendo la trayectoria de nuestros hijos y estudiando las cualidades y defectos de los mismos, vamos a estudiar la forma y el porqué del mentir del niño.

Distinguiremos dos épocas completamente diferentes en el niño, siendo también completamente distintas las mentiras y la falta que en sí acarrea.

Cuando pequeño, su mentira no tiene importancia. Les rodea un campo imaginario: un cuento, una narración, un sueño... fenómenos lejos de ser una realidad y una verdad en su vida.

Ven una imagen fantástica a su alrededor, unas hadas y nos comparan a los padres, como muy bien dice Laura Robinsón, con personajes de la leyenda; sueñan con unas aventuras, tal vez poco comprendidas por nosotros, sus progenitores.

El niño privado por su edad del uso de razón, no dice mentiras, narra sueños.

El joven igual que el adulto, miente por muchas razones: para evitar un castigo, para conseguir

algo determinado, para ocultar sus faltas.

Generalmente se miente por inseguridad. Al mentir no queremos decir que sean malos, más bien lo hacen por vergüenza ante los familiares y compañeros; para no ser humillados por sus culpas, tratando, por ejemplo: ocultar sus notas, para escapar de una tormenta que les viene encima.

Tal vez nuestra reacción en corregir la falta haya sido proporcional a la culpa. Para que no mientan, tenemos que reforzar su personalidad; que no vacilen y sobre todo engrandecer su inferioridad rodeándoles de aprecio, valorando sus actuaciones positivas y particularmente ganarnos su confianza.

Podremos ser condescendientes según en qué cosas, pero nunca en la mentira.

Debemos inculcarles, desde pequeños, a ser sinceros para que confiesen sus faltas, premiando en tal caso su sinceridad.

La contraarma de la mentira nunca será la humillación si confiesan su falta públicamente.

Sus faltas nos conciernen a nosotros, padres, a sus profesores y a toda nuestra familia.

Conseguiremos su sinceridad con el único método: el amor.

Si en nuestro hogar encuentran un vacío, falta de cariño y atención, se refugiarán en lugares y amistades que no delatará, hasta el extremo que puede llegar a la droga.

Nuestra autoridad sobre el niño no puede ser excesivamente rigurosa, más bien, comprensiva. Nuestros hijos mienten en estos casos, para protegerse.

El hombre es tanto más sincero con la persona que más le ha dado su confianza y querer.

La dosis de libertad de nuestros hijos puede influir en la mentira, ya que está en razón inversa con aquella.

Al temer les falta confianza y falsean sus conversaciones en vez de interpretar las realidades.

Fomentemos los padres sus iniciativas.

Alabemos sus cualidades con habilidad, con cariño y con confianza.

M. Llinás.

# VISITAS CALIFORNIANAS EN PETRA



MISION SAN JUAN DE CAPISTRANO

El día 28 de Junio pasado, nuestra villa se vió honrada con una distinguida visita. Procedente de San Juan de Capistrano, California, llegaba un grupo de destacadas personalidades presididas por el primer y segundo alcalde de aquella ciudad hermanada con Petra.

Dos motivos principales impulsaron a poner en marcha este viaje, inolvidable para cuantos participaron en él. Conocer el lugar de nacimiento de quien dio origen a una nueva forma de vida en aquellas tierras, para tributarle el más emocionado homenaje, y por otra parte devolver la visita que otro grupo similar, pero procedente de Mallorca, realizara anteriormente por varias poblaciones de California, en cuya ocasión tuvo lugar el acto de hermanamiento entre la ciudad de San Juan de Capistrano y la villa de Petra.

La huella marcada en la intimidad de cada uno de los visitantes, queda muy bien manifiesta a través de la carta dirigida por el alcalde de Capistrano al de Petra, como también en el reportaje publicado en un diario de aquella localidad y que iba acompañado por varias y extensas fotografías de los más típicos rincones y hermosos paisajes de Petra, como también de los momentos claves de la jornada, ocupando todo dos amplias páginas del periódico californiano. Ambos escritos vamos a transcribirlos a continuación para que el eco recibido de allende los mares de cuanto ocurrió y se ha consignado de aquel día quede constatado en las páginas de

APOSTOL Y CIVILIZADOR, ya que su cometido es el de acopiar cuantos datos y noticias se hayan producido o se realicen en cualquier momento y lugar referentes al tema de su finalidad.

Creemos se hallarían estar de sobra cuantos comentarios podríamos hacer ahora sobre esta jornada juniperiana-californiana en Petra, por cuanto sus manifestaciones expresan muy explícitamente cuanto se vivió en esta ocasión en el pueblo natal de Junípero Serra. Por lo tanto dejamos el espacio de estas páginas a las manifestaciones del grupo de San Juan de Capistrano.

*Ciudad de San Juan de Capistrano  
24 de Agosto de 1981*

*Antonio Oliver Ramis, Alcalde  
Barracar Alt, 11  
Petra, Mallorca, Spain*

*Honorable Alcalde Ramis.*

*En nombre de la delegación de la ciudad de San Juan Capistrano, quiero expresar nuestro aprecio por su bondadosa hospitalidad. La visita a su ciudad fue absolutamente lo más impresionante de nuestro viaje a su hermoso país.*

*Lo incluso son recortes de varios periódicos locales, tocante a nuestra visita. Puede usted percibir el gran interés en nuestra Asociación de la Ciudad Hermana y en la vida de Fray Junípero Serra.*

*La placa que nos obsequiaron, está suspendida en un distinguido lugar en nuestras oficinas municipales para que nuestro pueblo pueda apreciarla. También estamos en el proceso de construir un marco para exhibir el mapa de Mallorca.*

*Las varias fotografías que tomamos de Petra serán organizadas para formar una película de educación para las escuelas primarias, las personas que se interesen en la vida de Fray Junípero Serra y en la cultura española.*

*En recordar nuestro viaje nuestra delegación desea haber tenido más tiempo en Petra. Estábamos de acuerdo que nuestra estancia en Mallorca, era de cuatro días pero nos informaron después que dos de esos días eran para viajar. El tiempo que pasamos en Petra fue tan agradable, que la delegación tiene el deseo de regresar y estar más tiempo en su hermosa ciudad.*

*Tengo la esperanza que ustedes han tenido la oportunidad de distribuir nuestros pequeños regalos a los niños y de haber revisado los materiales escritos sobre la misión de San Juan Capistrano. Esperamos la oportunidad de enseñarles nuestra ciudad y nuestra preciosa misión.*

*Por favor ofresca nuestros aprecio a todas las personas que participaron en hacer nuestra visita tan agradable. La misa en la iglesia de San Pedro fue un encanto. Los cantantes y bailarines estoy seguro, pasaron mucho tiempo ensayando las canciones especiales y*

apreciamos sus esfuerzos. El almuerzo y conversación con los tantos dignatarios recordamos siempre. Mi disculpa por no hablar el idioma bien, tenía tantas cosas que compartir y preguntas tocantes al gobierno municipal.

Si puedo ser de ayuda, siempre estará a su disposición. Estaré preparado para asistir en organizar su visita, mandándole la información de San Juan Capistrano y del estado de California.

Es muy raro en este mundo de hoy, cuando personas de dos países que son separados por tan larga distancia pueden compartir de intereses mutuos y de una amistad sincera. Nosotros tuvimos esa oportunidad y deseo darles las gracias por sus esfuerzos en hacer nuestro viaje tan memorable.

Sinceramente.

Phillip R. Schwartz  
Alcalde

NEWS-POST

Julio 9, 1981

San Juan de Capistrano

#### RETORNA DELEGACION DE ESPAÑA

#### "INOLVIDABLE JORNADA EN LA CASA DEL PADRE SERRA"

Un contingente de 33 ciudadanos de San Juan de Capistrano, incluyendo el alcalde Phil Schwartz y el segundo alcalde Larry Buchheim, volvieron a la ciudad el 29 de Junio después de 15 días en peregrinaje de 6.000 millas a la ciudad hermana de San Juan de Capistrano, procedentes de Petra (Mallorca).

El viaje fue el segundo contacto oficial entre dos pueblos, los cuales comparten la herencia del P. Junípero, fraile franciscano que fundó la misión de San Juan de Capistrano en 1775. Serra nació en Petra en 1713.

El viaje de 12.000 millas de la delegación correspondía a la visita efectuada a San Juan en 1976 por una delegación similar, procedente de Mallorca, localizada frente a la costa sureste de España. Un grupo de oficiales y gente del pueblo, representando al Museo Serra de Petra vinieron a San Juan aquel año coincidiendo con la celebración bicentenal de la nación.

Mr. Phil Schwartz, el alcalde, y sus compañeros de viaje partieron de San Juan el 14 de Junio, su itinerario les

llevó a través de varios lugares de Portugal y sur de España. Entre las ciudades que visitaron estaba la capital portuguesa Lisboa y las ciudades españolas de Albufeira, la antigua ciudad musulmana de Carmona, Sevilla, Córdoba, Granada y Barcelona.

A su llegada a Petra la delegación fue recibida por el Dr. Bartolomé Font Obrador, director en Petra de la Asociación de ciudades hermanas. Bartolomé Bestard, Cónsul americano en Mallorca y Antonio Oliver Ramis, Alcalde de Petra.

El alcalde Phil Schwarze dijo que la cumbre del viaje fue cuando el grupo oyó misa en la parroquia de Petra, el templo gótico en el cual Serra fue bautizado y en el que más tarde predicó.

Mallorca es una isla de 60 millas cuadradas frente a la costa sureste de España en el Mediterráneo. Mr. Phil dijo

que la mayor parte de Petra, pequeño pueblo agrícola de aproximadamente 4.000 habitantes, está todavía muy semejante al que Serra dejó atrás al embarcar en su misión hacia el Nuevo Mundo. Era como tener mil años de historia y cultura a nuestros pies, dijo.

El viaje fue oficialmente patrocinado por la Asociación de ciudades hermanas en San Juan. Aarón González, quien escribió una canción en honor de la ciudad hermana de San Clemente escribió: "Petra, mi Petra," cosa que según Suard fue recibido "calurosamente".

Janet Bouchet, socia de la asociación de las ciudades hermanas, en San Juan dijo que el grupo está reuniendo fotografías y otros recuerdos del viaje para hacer de ellos una presentación formal al consejo de la ciudad en una fecha dentro de las próximas semanas.



PROCEDENTES DE  
SAN BUENAVENTURA  
TAMBIEN LLEGAN VISITAS

El domingo día 30 del pasado mes de Agosto recibimos la grata visita de una personalidad eclesiástica procedente de California. Lamentamos de veras no habernos ocupado más pronto de este acontecimiento, pero el espacio no nos lo permitió. Se trataba de Mons. Manuel Moreno Durán, obispo auxiliar de la Diócesis de Los Angeles, quien vino acompañado de su madre y un grupito de amistades, con la gran ilusión de conocer el lugar de procedencia del que fue alma y motor de la cristiandad, cultura y civilización de aquellas tierras, marcadas con las huellas del Apóstol de la Costa del Pacífico y que ahora les sirven de habitáculo a quienes nos visitaron.

Ofrecerle al P.Serra el más sincero y

M  
I  
S  
I  
O  
N  
  
S  
A  
N  
  
B  
U  
E  
N  
A  
V  
E  
N  
T  
U  
R  
A



expresivo homenaje fue el fin principal de su viaje.

Ante nuestro requerimiento Monseñor quiso obsequiarnos como recuerdo de su visita para todos los lectores de Apóstol y Civilizador el autógrafo que a continuación dejamos impreso, de don-

de se manifiesta su estado de ánimo y los buenos deseos hacia todos nosotros.

Después le sigue la crónica de nuestro corresponsal Llorenç Riera, publicada en el Diario de Mallorca el 6 de Septiembre fiel reflejo de la jornada vivida por unos y otros.

Hermandades y hermanas en Cristo -  
Con mucho gusto los saludo desde  
este lugar de Dios donde recordamos  
con tanta devoción al Fray Menigero de  
Ayer y hoy este saludo viene de la  
misión de San Buenaventura, donde tengo  
la dicha de estar en residencia en  
California. Que Dios los bendiga y  
nuestra Santísima Madre los proteja  
a todos y cada una de Vds.  
Impermeablemente en Cristo.  
+ Manuel Moreno

DIARIO DE MALLORCA  
6 Septiembre 1981

Petra, (Lorenç Riera).— Monseñor Manuel Moreno Durán, residente en la Misión de San Buenaventura, la última de las fundadas por Fray Junípero Serra, es a su vez, desde hace dos años, uno de los cuatro obispos auxiliares de la arquidiócesis californiana de Los Angeles. Monseñor Moreno es natural de California pero, como delatan claramente sus apellidos, tiene ascendencia hispana ya que sus padres son de origen mejicano. Monseñor Moreno ha permanecido en Mallorca durante unos días en compañía de su madre y varios amigos; el pasado domingo estuvo en Petra, para conocer personalmente la cuna de Fray Junípero Serra. Este era el motivo fundamental de su visita a Mallorca.

El prelado norteamericano celebró una misa en la parroquia de Petra

acompañado del canónigo Miguel Gomila, el padre Vicedo, superior del Convento de San Bernardino, Antonio Pou, vicario de la parroquia, y Juan Matas, un sacerdote de Porreres que trabaja junto con Monseñor Moreno en San Buenaventura. En su homilía el obispo expresó su satisfacción por encontrarse en Petra y destacó la importancia de la gesta espiritual realizada por el Padre Serra. Antes de concluir la misa agradeció a los fieles la excelente acogida que habían tributado a "este pecador de otros mares". Y pidió cariñosamente disculpas por no haberse podido expresar en mallorquín y haber tenido que hacerlo en "un castellano-mejicano-californiano".

"EN PETRA ESTA LA RAIZ  
DE NUESTRA FE"

En una breve conversación mantenida con este corresponsal, a la salida del templo parroquial, Monseñor Moreno

reiteró una vez más su satisfacción por encontrarse en Petra.

"—Petra —dijo— es la raíz de nuestra fe y no cabe duda de que a través de la figura y obra de Fray Junípero Serra hay que buscar en esta población una de las fuentes de la actual cultura Californiana".

—Para mí —continúa diciendo Monseñor Moreno— este viaje tiene un hondo significado, es un homenaje al Padre Serra y una reafirmación de mi fe en Cristo.

—Monseñor, ¿Cuál es el significado hoy de la figura del Padre Serra en California?

—Bueno, en San Buenaventura y en toda la región de Los Angeles, de la que soy uno de sus cuatro obispos auxiliares, no cabe duda de que el Padre Serra tiene un gran peso espiritual. No olvidemos que él nos trajo la fe. Creo que esta impresión se puede extender a toda California.

Fr. Salustiano Vicedo

# ES NOTICIA

## MEJORAS EN BONANY

Prosiguen a buen ritmo las obras de mejora que se están llevando a cabo en la explanada exterior del santuario de Bonany. Estos trabajos consisten precisamente en la prolongación de la mencionada explanada, a fin de ganar espacio a los distintos desniveles de los alrededores de la iglesia del santuario. Conviene destacar que las obras son llevadas a cabo por la propia comunidad de ermitaños con la ayuda voluntaria de algunos vecinos de Petra.

Pero no se acaban aquí los trabajos de mejora en Bonany. El "Camí vell" también ha sido limpiado y desprovisto de los matorrales que se habían adueñado de él. Ello sin duda será del agrado de quienes todavía no han perdido la sana costumbre de subir a Bonany a pie.

MUESTRAS DE LOS INDIGENAS CALIFORNIANOS PARA EL MUSEO  
El museo del Padre Serra verá pronto

aumentada su colección de objetos relacionados con el misionero, mediante una buena muestra consistente en cuarenta y cinco piezas de puntas de lanza y otros objetos procedentes de los indígenas californianos. Tales piezas han sido remitidas por el Museo de Bellas Artes de San Francisco a la Asociación de Amigos de Fray Junípero Serra y son obsequio de la institución californiana para contribuir a la calidad del museo petrense.

## "SANTA PRAXEDIS, PATRONA DE PETRA", NUEVO LIBRO DEL HERMANO SEBASTIAN RUBI

Hay que apuntar un nuevo e interesante dato a la ya larga y fecunda aportación del Hermano Sebastián Rubí a la historia local. Nos referimos a su nuevo libro "Santa Praxedis, Patrona de Petra", presentado durante las últimas fiestas patronales. El libro ha sido editado por "Apóstol y Civilizador" y constituye un volumen de ciento cincuenta páginas cuya portada ilustra Miquel Tous con su dibujo que reproduce la imagen de la patrona de Petra situada en la parte superior de la entrada lateral de la iglesia parroquial.

"Santa Praxedis, Patrona de Petra" es una exhaustiva investigación histórica sobre "Santa Praxedis" además, con textos de otros autores.

## "V TROBADA DE BALLS MALLORQUINS"

Veinticinco agrupaciones folklóricas se reunieron en Petra el 18 de julio para participar en la "V Trobada de Balls Mallorquins" organizada en esta ocasión por la "Rondalla d'és Pla", dentro del programa de las fiestas patronales de la villa.

Tras una previa concentración en el Colegio Nacional, los grupos participantes —entre los que había dos menorquines— se trasladaron hasta el "sagrat" de la iglesia parroquial en un desfile que llenó de música y colorido las calles de la población.

Se calcula que fueron unos mil los "balladors" que participaron en la magna demostración folklórica. Tras la larga exhibición de bailes a razón de dos por agrupación y con lógica preferencia para los menorquines, la fiesta concluyó con una cena fría en el Colegio Nacional.

## NUEVO SECRETARIO MUNICIPAL

Antonio María Casado Gonzáles es, desde el 10 de septiembre, el nuevo secretario del Ayuntamiento de Petra. El señor Casado Gonzáles ha ganado la plaza en propiedad y sustituye en el cargo a Jesús Navarro Tomás quien, hasta hace escasas fechas, desempeñaba las funciones de secretario de forma interina.

#### ACTUACION DEL GRUPO "NELE"

El grupo folklórico belga "Nele" actuó en la plaza Ramón Llull de Petra el día 4 de septiembre invitado por la agrupación local "Rondalla d'és Pla".

"Nele" era uno de los participantes en la "II Mostra Folklórica Internacional" que por aquellos días se estaba celebrando en Sóller y su venida a Petra permitió contemplar una buena muestra del folklore de Flandes.

#### CAMPAMENTO PARROQUIAL

Cala Murta, junto a la playa de Formentor, fue, un año más, escenario del campamento de verano que anualmente organiza la parroquia de Petra y que este año se celebró a principios de agosto. Por espacio de doce días, niños y niñas de distintas edades permanecieron acampados en aquellos parajes conviviendo con la naturaleza y dedicando su tiempo al esparcimiento y a su formación.

#### ARREGLO DE CAMINOS Y CALLES

Los últimos días del verano han sido aprovechados por el Ayuntamiento para efectuar un bacheo general de las calles de la población. De igual forma han sido adecentados y arreglados bastantes de los caminos vecinales del término municipal.

Dentro de este capítulo hay que destacar el asfaltado del camino de S'Alia el cual va a ver cubierto su piso de asfalto, una vez que esta obra ha recibido todas las bendiciones del Ayuntamiento y de los vecinos de las fincas colindantes.

#### PRIMER ANIVERSARIO DEL "GRUP DE BONANY"

La Ermita de Bonany fue el escenario de la fiesta conmemorativa del primer cumpleaños de la agrupación folklórica que lleva el mismo nombre de la ermita. Esta fiesta se celebró el día 3 de octubre y consistió en una exhibición de las danzas del "Grup Puig de Bonany", tras la cual hubo un refrigerio popular, para todos los presentes.

#### CINCUNETENARIO DE LA CAJA

La oficina local de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros ha conmemorado durante el mes de octubre el cincuenta aniversario de su instalación en Petra. Con tal motivo se han venido celebrando distintos actos: una excursión para la tercera edad, la "nit del cincuentenario", que incluyó el pregón del canónigo Miguel Gomila Torres, una actuación de la Coral Fray Junípero Serra, la

entrega de premios del certamen poético organizado por "Apóstol y Civilizador" e intervenciones del "Grup música a les escoles" y del Quinteto de viento "Ciudad de Palma".

Los actos del cincuentenario de "la Caixa" incluían también un recital de habaneras a cargo del "Grup Ventijol" de Palamós, una fiesta infantil amenizada por el "Grup d'Animació de Sa Calatrava" y la presencia del globo "rodamón", aunque el viento jugó una mala pasada al globo y éste a pesar de intentarlo dos días consecutivos, no pudo elevarse. Otras de las actividades incluidas dentro de estas bodas de oro eran una exposición de fotografías antiguas de Petra, y un campeonato local de caza que fue ganado por Gabriel Bennasar, el cual representará a la Sociedad de Cazadores de Petra en el próximo campeonato provincial de este deporte.

#### "V FESTA D'ES BUNYOL"

La "Festa d'és Bunyol" de este año se celebró el domingo 18 de Octubre organizada, por la Unión Deportiva Petra.

Se calcula que fueron unas mil personas las que acudieron a Petra para participar en esta fiesta, la cual se inició con un campeonato de fútbol entre el equipo local y el Campos. Posteriormente hubo pasacalles a cargo de la banda de música y majoretts de Costitx y a partir de la siete de la tarde se inició la "Festa pagesa", contando con la intervención del "Grup Puig de Bonany", "L'Amo En Toni Salom i Madò Margalida", "Rondalla d'Es Pla", los "Xirimiers" Pep Toni i Pep Rotger, el conjunto "Los Valldemosa" y el cantautor Toni Morla.

Se calcula que el número de "bunyols" elaborados y consumidos a lo largo del día supera los trescientos kilos. Cada persona que entraba en el recinto de la "fiesta pagesa", en las antiguas escuelas graduadas, era obsequiada con dos "bunyols".

#### REUNION DE QUINTOS

La reunión de antiguos quintos están al orden del día en Petra. Distintas promociones de antiguos "reclutas" se van reuniendo periódicamente para recordar los tiempos de la "mill".

Durante las últimas semanas de octubre celebraron sus encuentros los quintos de los remplazos pertenecientes a 1955 y 1968 y parece ser que pronto van a hacerlo los de 1966. Normalmente unas comidas de compañerismo sirven para recordar aquellos viejos tiempos de la milicia.

#### EN PETRA HAY CIENTO VEINTE MIL RATAS

La noticia es curiosa pero también puede ser preocupante y que recoge en uno de sus últimos números el colega manacorí "Perlas y Cuevas", en Petra puede haber, una más una menos, ciento veinte mil ratas.

En 1979 se hizo un "recuento" de las ratas mallorquinas y los resultados del mismo están en manos del Consell y de los Ayuntamientos. Parecido número de ratas que el de Petra tienen Vilafranca, Montuiri y Porreres. Manacor tiene doscientas mil o veinticinco toneladas, como se prefiera de estos roedores.

Teniendo en cuenta que una rata consume o destruye unos dos kilos y medio de granos diarios, calcule, calcule el lector lo que nos puede llegar a costar la dieta de las ratas petrenses.

Llorenç Riera

## ... I ARA L'ESPORT

Per ventura, i quasi segur, que molta gent desconeix que en el poble funciona una escola de futbol dependent de l'Associació de pares d'alumnes i d'amics del Col·legi Nacional mixte de Petra.

Tot començà ja fa dos anys, amb una sèrie de reunions entre els seus promotors -En Josep Mestre, N'Antoni Gibert i En Carles Font-, els quals una vegada hagueren establert les directrius de l'escola, es posaren en contacte amb l'Associació de pares del Col·legi Nacional.

La finalitat de la dita escola és doble. Promocionar el futbol entre els escolars i educar-los deportivament; una vegada format l'infant, poder-lo traspasar a la Unió Esportiva de Petra a fi d'aconseguir per al poble l'equip de màxima categoria que es pugui mantenir.

Com funciona...? S'organitzen competicions, tornejos i partits amistosos comarcals. Es financia amb les aportacions desinteressades dels mateixos pares, promotors, Ayuntamiento i amb diverses rifes que els nins cuiden de dur a terme. La directiva es regula, democràticament, d'acord amb les decisions dels mateixos pares que, en assemblees periòdiques, van marcant les diferents pautes a seguir.

Joan Gibert



# Tofalet DE SON DALMAU



EL MAESTRO ME HA CASTIGADO PORQUE NO HE SABIDO DECIRLE DONDE ESTAN LOS PIRINEOS!



- BIEN HECHO -



ASI NO OLVIDARAS NUNCA MAS DONDE PONES LAS COSAS.



MIRA QUE MI ABUELO ES ANTIGUO, CASTIGARME POR ESTO DE CARA A LA PARET.